

DEX™

A WIRELESS WORLD

BRUGSANVISNING

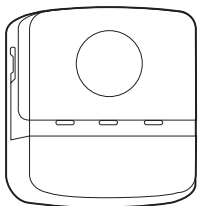
FM+DEX



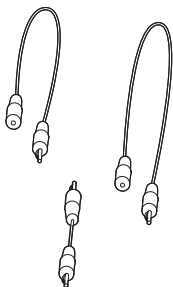
WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

PAKKENS INDHOLD

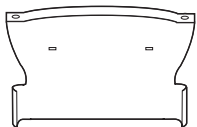
FM+DEX



Halslyngeantenne
(to længder)



Klik-på-modul



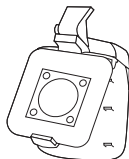
Oplader



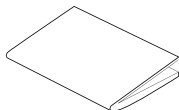
Jack-til-jack-kabel



Clips



Brugsanvisning



INDHOLD

SYMBOLER	4
DIN NYE FM+DEX	5
Påtænkt anvendelse	6
Beskrivelse af enheden.	6
FM+DEX OVERSIGT	7
LYSDIODER	8
SENDERÆKKEVIDDER	9
KOM GODT I GANG	10
Opladning af batteri	10
Gør klar til telespole, FM eller audio	12
Antenne	17
TÆND FOR ENHEDEN	23
AKUSTISKE INDIKATORER	24
VALG AF INPUTKILDE	25
LYDSTYRKEREGULERING	26
HA-MIK FRA (ROOM OFF)	27
SLUK FOR ENHEDEN	28
BØRNESIKRING	29
HVIS ENHEDEN IKKE VIRKER	30
VEDLIGEHOLDELSE AF FM+DEX	33
FORHOLDSREGLER	34
SIKKERHEDSADVARSEL	35
REGULATORY INFORMATION	36

SYMBOLER

I denne brugsanvisning anvendes følgende symboler:



Beskeder med denne overskrift angiver bivirkninger, potentiel sikkerhedsrisiko eller ukorrekt funktion af enheden.



Beskeder med denne overskrift indeholder oplysninger, hvis der skal udvises særlig forsigtighed.



Ikke til almindeligt affald.

DIN NYE FM+DEX

Din FM+DEX er en del af DEX™ familien, som består af forskelligt audioudstyr. Denne brugsanvisning forklarer, hvordan FM+DEX skal betjenes.



ADVARSEL

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og vejledning. Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem inden ibrugtagning.

Påtænkt anvendelse

FM+DEX er en batteridrevet enhed, beregnet til at sende (eller streame) signaler til Widex høreapparater ved hjælp af trådløs WidexLink teknologi, dvs. signaler modtages, ændres og sendes til høreapparatet.

Beskrivelse af enheden

FM+DEX tilbydes som understøttelse til Widex høreapparater uden DAI (direkte audioindgang) eller telespole.

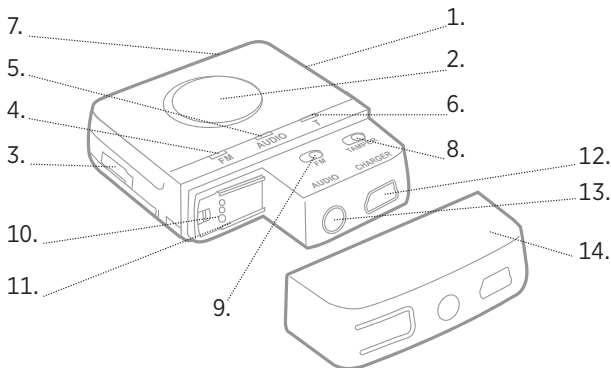
Når FM-modulet forbindes, er modtageren i stand til at modtage FM-signaler.

På samme måde kan enheden fungere som erstatning for en telespole i høreapparater, der ikke er tilpasset med telespole. Den tredje indgangsmulighed er audioindgangen, som kan bruges til at streame musik, etc. ved at forbinde en computer eller bærbar enhed til denne enhed.

FM+DEX bæres i en halsslyngeantenne eller sættes direkte på tøjet ved hjælp af den medfølgende clips.

FM+DEX OVERSIGT

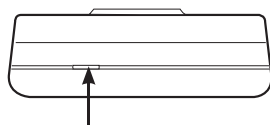
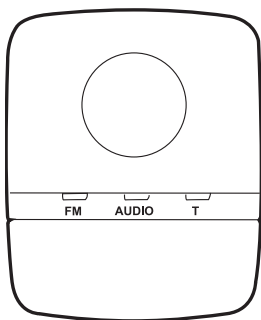
1. Til/Fra
2. Inputomskifter/HA-Mik Fra (Room off)
3. Lydstyrke op/ned
4. Lysdiode, FM-input
5. Lysdiode, audioinput
6. Lysdiode, telespoleprogram
7. Indikator for lavt batteriniveau
8. Børnesikring
9. FM-omskifter
10. FM-stik (Europlug)
11. FM-stik (SCOLA FLEX modtager)
12. Opladning (mini-USB-stik)
13. Audio (linjeindgang)
14. Dæksel



LYSDIODER

Inputindikatorer

Grønt lys i en af de tre inputlysdioder indikerer, at den pågældende inputkilde er blevet valgt.



Batteriindikator

Batteriindikator

Lavt batteriniveau	rød
Batteriet oplader	orange
Batteri fuldt opladet, laderenhed stadig tilsluttet	grøn

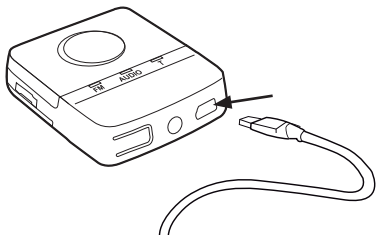
SENDERÆKKEVIDDER

Fra FM+DEX til høreapparater	Op til 40 cm
Fra FM-sender til FM+DEX	Op til 30 meter

KOM GODT I GANG

Opladning af batteri

Enheden anvender et genopladeligt batteri, som lades gennem mini-USB-stikket. Når batteriet er fuldt opladet, har det en kapacitet på ca. 10 timers vedvarende brug. Laderen er tilgængelig i fire landeversioner. Den version, du har, kan derfor se lidt anderledes ud end den, der vises i denne brugsanvisning.



1. Tilslut laderen til mini-USB-stikket i bunden af FM+DEX.
2. Sæt laderen i en stikkontakt.

Det tager ca. 4 timer at lade batteriet første gang.
Genopladning tager ca. 2 timer. Enheden kan ikke streame under genopladning.

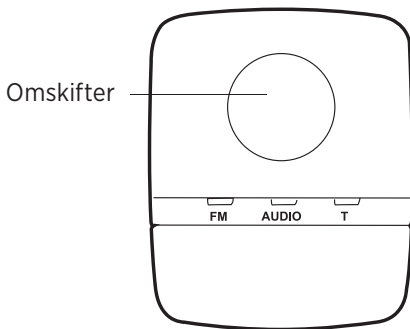


ADVARSEL

Forsøg ikke at skifte batteriet selv. Kontakt høreklubben, hvis batteriet skal skiftes.

Gør klar til telespole, FM eller audio

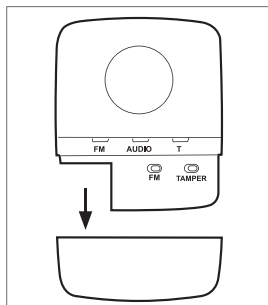
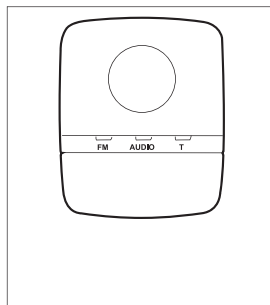
Ved hjælp af omskifteren kan du vælge mellem tre inputkilder, alt efter om du ønsker at modtage telespole, FM eller audiosignaler. Hvis du ønsker at anvende telespolefunktionen, skal du blot trykke på omskifteren, indtil T-lysdioden bliver grøn. Men for at forberede FM- eller audiomodtagelse, skal du gøre følgende:



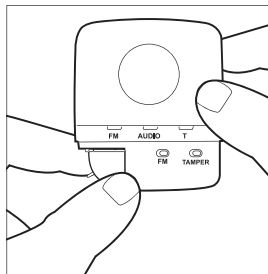
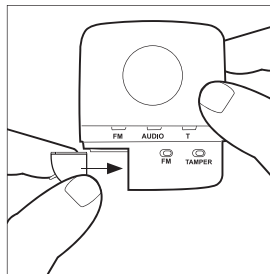
FM

Hvis du ønsker at lytte til en FM-kilde, skal du først tilsluttes det rigtige FM-modtagermodul.

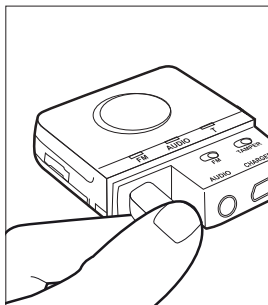
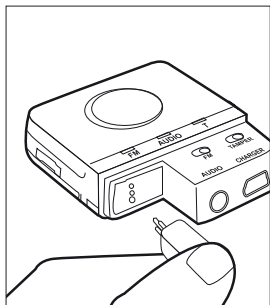
1. Fjern dækslet i bunden af enheden ved at trykke på dækslets sider.



- 2a. Hvis du har en Widex SCOLA FLEX modtager, skubbes den ind på plads som vist. Indstil modtagerens funktionsomskifter i position 2 "FM+M".

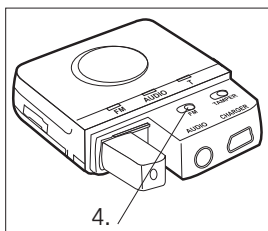


- 2b. Andre kompatible moduler tilsluttes enheden via et Europlug. Sørg for at dreje og placere Europlug korrekt, dvs. i overensstemmelse med benenes tykkelse.

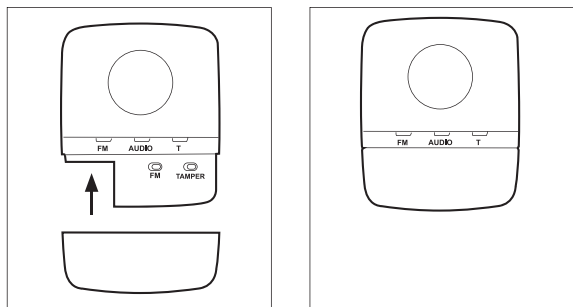


3. Tænd modtagermodulet.

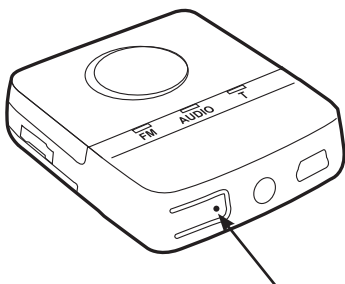
4. Skub FM-omskifteren til højre, hvis du bruger et SCOLA FLEX interface, eller til venstre, hvis du bruger et Europlug.



5. Sæt dækslet på igen.

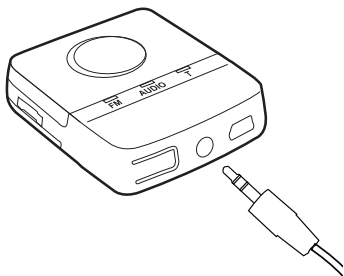


Ved at trykke på den “knap”, som pilen angiver, kan du aktivere scan-knappen på modtagermodulet.



Audio

Hvis du ønsker at lytte til en audioskilde, skal du sætte det medfølgende jack-kabel i audioindgangen. Tilslut den anden ende til audioskilden.

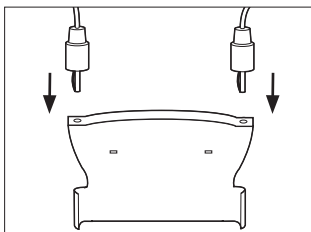
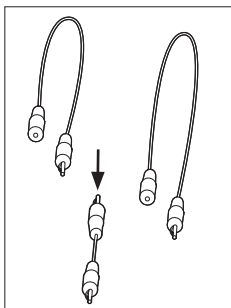


Antenne

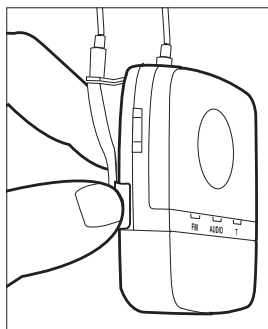
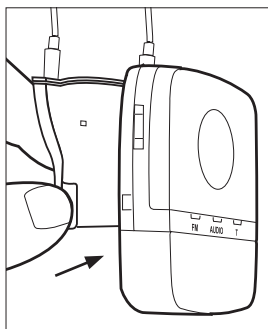
FM+DEX kan anvendes med eller uden ekstern hals-slyngeantenne.

Tilslutning af halsslyngeantenne

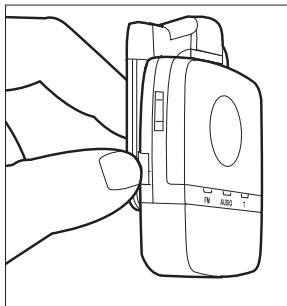
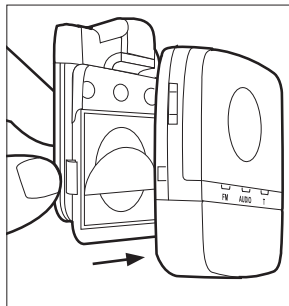
Saml de to halsslyngeledninger (hvis ikke allerede samlet) ved at forbinde hanstikket på den korte ledning til hunstikket på den lange ledning. Tilslut derefter jack-forbindelserne i enden af halsslyngeledningen til hullerne i klik-på-modulet.



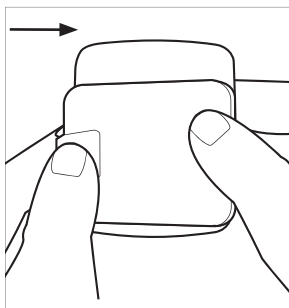
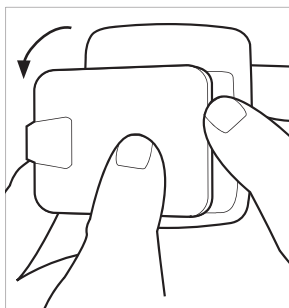
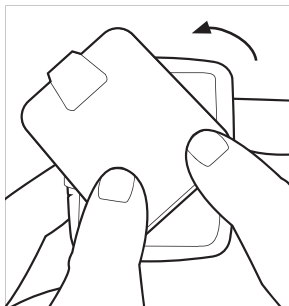
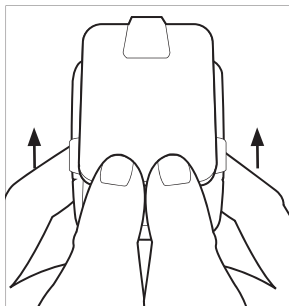
Fastgør modulet til enheden som vist på illustrationen.



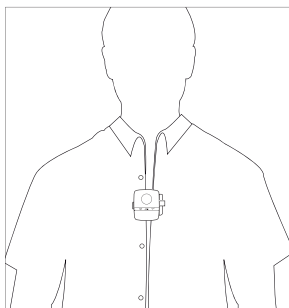
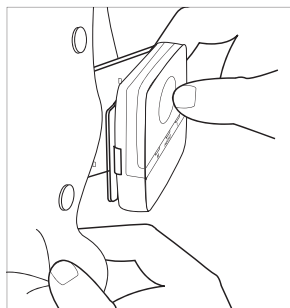
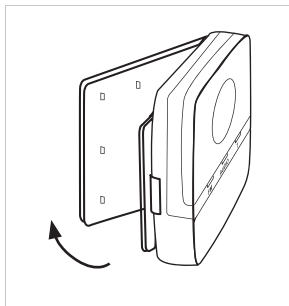
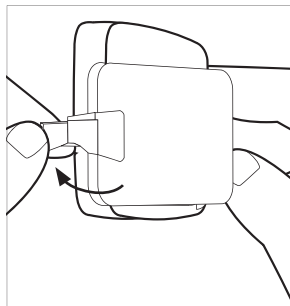
En anden måde at anvende enheden på er at fastgøre den til tøjet ved hjælp af den aftagelige clips. Illustrationerne viser, hvordan man sætter clipsen fast på enheden.



Skub clipsen opad med to fingre, og du kan vende den, som du ønsker. Skub clipsen bagud for at sætte den fast i den ønskede stilling.



For at åbne clipsen skal du klikke låsen åben, placere den på tøjet og klikke igen for at lukke den.





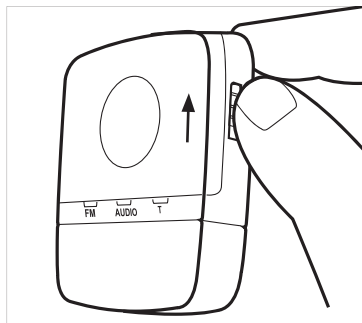
BEMÆRK: TIL BRUGERE AF PACEMAKER

(Risici) Anvendelse af trådløse Widex høreapparater/DEX bør ikke kunne gribe forstyrrende ind i andre enheder som f.eks. en pacemaker. For imidlertid at være ekstra forsigtig følger Widex de retningslinjer, som producenterne af implanterbare defibrilatorer og pacemakere anbefaler til deres patienter i forbindelse med anvendelse af mobiltelefoner. Specielt høreapparatbrugere, som også bruger en pacemaker, bør overholde følgende:

- Hold høreapparaterne (og/eller en hvilken som helst DEX-enhed) på en afstand af mindst 15 cm fra pacemakeren.
- Opbevar ikke høreapparaterne (og/eller nogen form for DEX-udstyr) i en skjortelomme eller tæt på brystkassen.
- Hvis der bemærkes nogen form for interferens, brug ikke høreapparaterne (og/eller DEX) og kontakt omgående pacemaker producenten og høreklinikken.

TÆND FOR ENHEDEN

Skub skydeknappen på højre side opad.



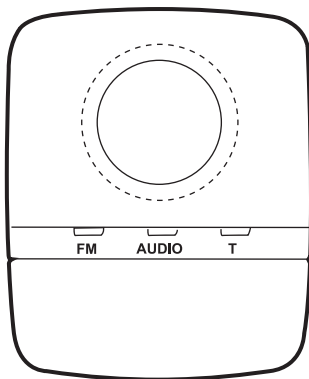
AKUSTISKE INDIKATORER

Ved brug af en knap/omskifter præsenteres en tilsvarende akustisk indikator i høreapparaterne.

Tænder enheden	Tone
Skift af inputkilde	Tone
HA-Mik Til (opstartindstilling: Til)	Tone
Lydstyrkeregulering	Toner

VALG AF INPUTKILDE

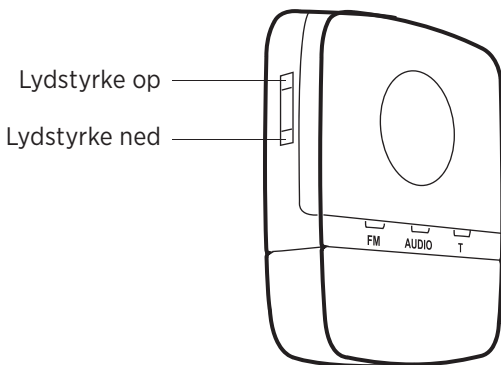
Enheden starter op i FM-inputindstilling. Ved anvendelse af omskifteren kan du skifte mellem de tre inputmuligheder: FM, AUDIO eller T (telespole). Den aktuelle inputkilde angives af et grønt lys i den tilsvarende lysdiode. Sørg for, at den ønskede kilde er valgt.



LYDSTYRKEREGULERING

Enheden starter op ved standard-lydstyrkeniveau.

Brug lydstyrkereguleringen på venstre side til at justere lydstyrken op eller ned.



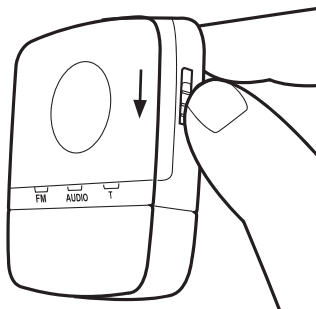
HA-MIK FRA (ROOM OFF)

Hvis du ønsker at lytte til inputsignalet alene, tryk på inputomskifteren og hold den inde i mere end ét sekund. Dette vil slå høreapparatmikrofonerne fra. For igen at slå denne funktion fra, tryk på inputomskifteren og hold den inde i mere end ét sekund.

SLUK FOR ENHEDEN

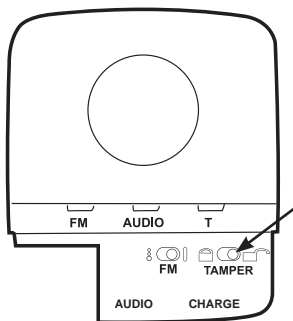
For at slukke for enheden, skub skydeknappen på enhedens højre side nedad.

Når du slukker for enheden, ophører den med at streame, og høreapparaterne vender tilbage til program 1 (normalt Master-programmet).



BØRNESIKRING

Knapperne Inputomskifter/HA-Mik Fra og volumenkontrol kan låses ved hjælp af børnesikringen. Skub omskifteren (tamper) til venstre for at låse funktionerne og til højre for at låse dem op igen. Når enheden slukkes og tændes igen, starter den op i FM. Inputomskifteren vil stadig være låst.



HVIS ENHEDEN IKKE VIRKER ...

Problem	Mulig årsag	Løsning
Din FM+DEX virker ikke	Enheden er ikke tændt.	Tænd enheden
	Enheden er uden for rækkevidde	Flyt enheden inden for rækkevidde. Se side 9.
Ingen lyd, når der lyttes til audio	FM+DEX er ikke inden for rækkevidde af høreapparaterne	Flyt enheden inden for rækkevidde
Midlertidig afbrydelse af kommunikationen mellem høreapparater. Talebesked: "Check partner"	FM+DEX er ikke inden for rækkevidde af høreapparaterne	Flyt enheden inden for rækkevidde
Streaming er afbrudt	Interferens med en anden enhed	Flyt en af enhederne uden for den anden enheds rækkevidde (2 m)
	Enheden er uden for rækkevidde	Flyt enheden inden for rækkevidde. Se side 9.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Inputomskifteren fungerer ikke	FM+DEX er ikke tændt	Tænd FM+DEX
	Batteriet er fladt	Oplad batteriet ved hjælp af den medfølgende oplader
	Batteriet virker ikke	Kontakt høreklubben for at få udskiftet batteriet
	Opladeren er tilsluttet FM+DEX	Afbryd opladeren, når FM+DEX er opladet
	Funktioner er låst med børnesikring	Lås op
Oplader er tilsluttet, men lader ikke (lysdioder er ikke grønne)	Strømforsyningen til FM+DEX er blevet afbrudt	Check, at oplader er korrekt forbundet til mini-USB-stikket i FM+DEX og til vægstikket. Check, at vægstikket er tændt.
Ingen streamet audiolyd gennem audioindgang, selvom lysdioden er grøn.	Kabel mellem lydkilde og FM+DEX er afbrudt	Tilslut batteriopladeren til FM+DEX.
Ingen streamede signaler, selvom telespole-lysdioden (T) er grøn.	Ingen teleslynge-signal	Placér FM+DEX i et område med teleslynge-signaler

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen streamede FM-signaler, selvom lysdioden til FM-indgangen er grøn	Intet FM-modul tilsluttet	Check, at FM-modulet er tilsluttet
	FM-modul eller FM-sender er slukket	Check, at FM-modul og FM-sender er tændt og indstillet til samme kanal
Batteriniveau-indikator er rød	Batteri er fladt	Oplad batteriet

VEDLIGEHOVELSE AF FM+DEX

Enheden skal behandles forsigtigt og omhyggeligt. Her er et par gode råd, som kan forlænge levetiden af din FM+DEX:



FORSIGTIG!

- Enheden må ikke udsættes for kraftig varme/kulde eller høj fugtighed.
- Læg den ikke i vand eller andre væsker.
- Rengør enheden med en tør, blød klud. Brug aldrig vand eller rengøringsmidler.
- Undgå at tabe enheden.
- Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares i æsken på et køligt og tørt sted, hvor børn og kæledyr ikke kan få fat i den.

FORHOLDSREGLER



ADVARSEL

- Sørg for at holde FM+DEX og dens dele og tilbehør uden for rækkevidde af børn og andre, som kan risikere at sluge dele af enheden eller på anden måde komme til skade med dem. Er skaden sket, skal du straks kontakte en læge.
- **Medbring ikke FM+DEX, hvis du skal under røntgen, scanning (MRI, CT) eller anden form for medicinsk behandling.** Strålinger fra disse behandlinger samt andre former for stråling, som den i en mikrobølgeovn, kan beskadige enheden. Den stråling, der kan komme fra bl.a. overvågningssystemer, tyverialarmer og mobiltelefoner, er svagere og vil ikke skade enheden, men kan forårsage hørbar interferens.
- Brug ikke enheden i flyvemaskiner eller på hospitaler uden tilladelse.
- Brug ikke enheden i miner eller andre områder med eksplosive luftarter.



FORSIGTIG!

- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere enheden. (Dette må kun udføres af autoriseret personale).
- Selvom enheden er designet til at opfylde de skrappeste internationale EMC-standarder (elektromagnetisk kompatibilitet), kan man ikke udelukke den mulighed, at den kan forårsage interferens med andet udstyr, som f.eks. medicinsk udstyr.

SIKKERHEDSADVARSEL

Denne enhed får strøm fra en ekstern strømforsyning.

- Tilslut kun en strømforsyning, som er kompatibel med FM+DEX.
- Opladeren skal have en udgangseffekt på 5 VDC, 500 mA og mini-USB-stik.
- Opladerens indgangseffekt og vægstik skal være kompatibel med en vekselsstrømsstikkontakt i dit område.
- Opladeren skal have certificeringsmærker, der viser certificering fra et bureau, der kan godkendes i dit område.

Widex anbefaler på det kraftigste, at du altid bruger en strømforsyningsenhed, som leveres af Widex, for at sikre sikker og effektiv brug af din FM+DEX.

Når FM+DEX anvendes sammen med udstyr, som er forbundet til en stikkontakt, f.eks. en PC, en lydkilde eller lignende, skal sikkerhedsreglerne for dette udstyr overholdes, som angivet i IEC 60065, IEC 60950, IEC 60601-1 eller tilsvarende standarder.

REGULATORY INFORMATION

FCC ID: TTY-FMD

IC: 5676B-FMD

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement /
Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE 0459

Undertegnede Widex A/S erklærer herved, at følgende udstyr FM+DEX overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

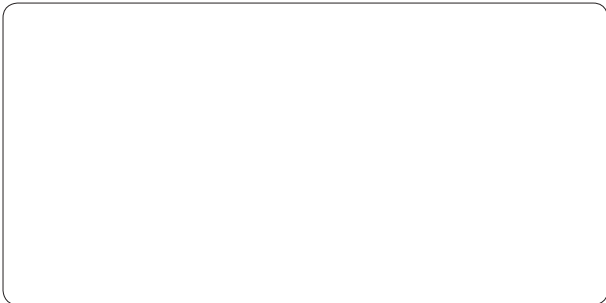
En kopi af Overensstemmelseserklæringen kan findes under: <http://www.widex.com>

 **N26346**



Høreapparater, tilbehør og batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Venligst kontakt høreklubben angående bortskaffelse.





CE 0459

Producent
WIDEX A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngø
Denmark • www.widex.com



Printed by HTO / 2012-05
9 514 0198 010 #01